

# PRE32

P R I M A R E

PREAMPLIFICADOR  
AUDIÓFILO

GUIA DEL USUARIO



## ¡BIENVENIDO!

¡Bienvenido al Primare PRE32! Su PRE32 es un preamplificador audiófilo de alta calidad, diseñado para ser el elemento central ideal de un sistema de alta fidelidad doméstico.



## PRIMEROS PASOS

Configure su PRE32 en cuatro sencillos pasos:

### 1 DESEMBALAR EL PRE32

Su PRE32 se entrega con los siguientes componentes:

- Cable de alimentación.
- Cable de activación.
- Mando a distancia C23
- Dos pilas para el mando a distancia.

Si no encuentra alguno de estos elementos, por favor contacte con su vendedor. Le recomendamos que conserve el embalaje por si necesitara transportar la unidad más adelante.

### 2 CONECTAR A UN AMPLIFICADOR DE POTENCIA

El PRE32 está diseñado para conectarlo a un amplificador de potencia con entradas balanceadas o no balanceadas.

- Si el amplificador de potencia presenta entradas balanceadas, como el Primare A34.2, conecte las salidas PRE3 L y R del PRE32 a las entradas balanceadas del amplificador de potencia, usando cables XLR de alta calidad.
- Si el amplificador de potencia sólo dispone de entradas no balanceadas, conecte las salidas PRE1 (ó PRE2) L y R del PRE32 a las entradas L y R del amplificador de potencia usando cables RCA de alta calidad.

### 3 CONECTAR LAS ENTRADAS

Puede conectar hasta dos fuentes balanceadas y hasta tres fuentes no balanceadas a las entradas analógicas del panel trasero.

#### Entradas balanceadas

- Conecte las entradas balanceadas IN1 e IN2 a fuentes balanceadas, como el reproductor de CDs Primare CD32, usando cables XLR de alta calidad.

#### Entradas no balanceadas

- Conecte las entradas no balanceadas IN3, IN4 e IN5 a fuentes no balanceadas, usando cables RCA de alta calidad.

#### Módulo multi-media

Se pueden obtener entradas adicionales mediante el módulo multi-media opcional. Éste ofrece la reproducción de archivos a través de Internet, NAS o PCs; contenido de radio por Internet; y entrada de audio digital desde dispositivos como reproductores de CDs, teléfonos inteligentes, reproductores personales y descodificadores satélite.

Para más información vea la documentación suministrada con la actualización.

### 4 CONECTAR LA ALIMENTACIÓN

- Conecte un extremo del cable de alimentación eléctrico suministrado con el PRE32 al conector del panel trasero y el otro extremo a la toma de corriente.

Si este cable no es el adecuado para sus tomas de corriente, contacte con su vendedor para un cable alternativo.

**Nota:** Vea el párrafo *Fase*, en la página 8, para más información sobre cómo obtener el mejor sonido de su PRE32.



**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre el PRE32 de la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar cualquier otro cable.

- Encienda en PRE32, usando el interruptor del panel trasero.

El indicador Standby se iluminará en el panel frontal.

#### Encender desde Standby

- Pulse en el panel frontal o en el mando a distancia.

En la pantalla aparece:

**PRIMARE**

seguido de la fuente actualmente seleccionada y el nivel de volumen.

Vuelva a pulsar el botón para regresar al modo Standby.

## USAR EL PRE32

Esta página le explica cómo utilizar su PRE32, usando las funciones disponibles desde el panel frontal o el mando a distancia C23.

### CONTROLES DEL PANEL FRONTAL

#### Volumen

Cambia el volumen.

#### Standby

Pasa el PRE32 a modo Standby o lo enciende desde este mismo modo.

#### Menu

Mantenga pulsado el botón para acceder al menú de configuración.

#### Select

En el menú de configuración: Edita un valor.

#### Cancel

En el menú de configuración: Cancela la edición de un valor o guarda un nombre.

#### Selector

Selecciona una entrada.

En la configuración general: Selecciona un ajuste.

### SELECCIONAR UNA FUENTE

El PRE32 permite elegir entre seis entradas. Inicialmente están etiquetadas de la IN1 a la IN6, pero usted le puede dar su propio alias para acomodar las fuentes a su sistema; vea el párrafo 'Cambiar el nombre a una fuente', en la página 6.

#### Para seleccionar una fuente

- Gire el control SELECTOR hasta que aparezca la fuente que desee en la pantalla del panel frontal; por ejemplo:
 

IN2
- Como alternativa, pulse los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia para pasar de una fuente a otra o pulse los botones numéricos del 1 al 6 en el mando a distancia para seleccionar directamente la fuente correspondiente.

### CAMBIAR EL VOLUMEN

El PRE32 le permite modificar el volumen desde 0 (silencio) hasta 99 (máximo).

#### Para cambiar el volumen

- Gire el control VOLUME del panel frontal o pulse los botones + o - (o los botones ◀ o ▶) en el mando a distancia.

El volumen actual aparece en la pantalla del panel frontal; por ejemplo:

vol28

### CAMBIAR EL BRILLO DE LA PANTALLA

#### Para cambiar el brillo del display del panel frontal

- Pulse el botón DIM en el mando a distancia varias veces y pasará por los tres niveles de iluminación y apagado.

La pantalla se atenúa automáticamente transcurridos unos segundos y recupera el nivel de brillo seleccionado cuando se utiliza algún control.

### CAMBIAR EL BALANCE

Usted puede cambiar el balance del sonido entre los canales izquierdo y derecho para ajustar la posición de la imagen estéreo.

#### Para cambiar el balance

- Pulse el botón BAL/ST en el mando a distancia.

En la pantalla del panel frontal aparece la configuración actual del balance, donde **00LR-9** corresponde a la posición de balance todo a la izquierda, el **00LR00** a balance centrado, y **-09LR00** todo a la derecha.

- Gire el control VOLUME del panel frontal o pulse los botones ◀ o ▶ en el mando a distancia.

La configuración del balance actual aparece en el display del panel frontal; por ejemplo:

-7LR00

# USAR EL MANDO A DISTANCIA

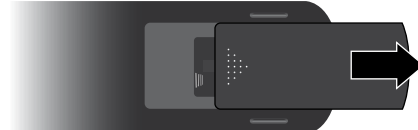
En esta página se explica cómo usar el mando a distancia C23 para controlar el PRE32 y cómo colocar las pilas dentro del mando a distancia.



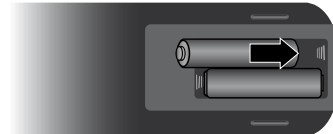
## COLOCAR LAS PILAS

Antes de usar el mando a distancia necesitará colocar las dos pilas AAA que se entregan con el C23.

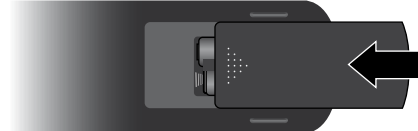
- Deslice suavemente la tapa de la parte trasera del mando a distancia:



- Coloque las dos pilas, haciendo coincidir la polaridad con la indicación del fondo del compartimiento de las pilas:



- Deslice la tapa de vuelta hasta que se sujete en su sitio:



**Nota:** Sustituya las pilas solamente por pilas alcalinas tipo AAA, LR03 o equivalente.


Cuando se deshaga de las pilas viejas, por favor tenga en cuenta el medio ambiente.

## CONFIGURAR LOS PARÁMETROS

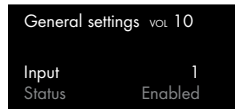
El PRE32 incluye un menú general de configuración que le permite personalizar las entradas para acomodar las fuentes en su sistema. También le permite configurar los aspectos generales de funcionamiento del PRE32.

### USAR EL MENÚ DE CONFIGURACIÓN

#### Para mostrar el menú de configuración

- Mantenga pulsado el botón  en el panel frontal o pulse el botón **MENU** en el mando a distancia.

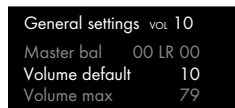
Aparece en pantalla el menú de configuración:




#### Para desplazarse por los ajustes

- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o pulse los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia.

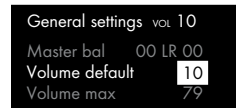
El ajuste seleccionado actualmente aparece resaltado:



#### Para cambiar un parámetro

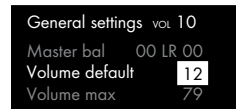
- Pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia.


El valor actual del parámetro aparece iluminado:




- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o pulse los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia, para cambiar el valor del parámetro.

Cuando lo cambie, el nuevo valor aparece en el menú:



- Pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia para guardar el valor que ha establecido.

#### Para salir del menú de configuración

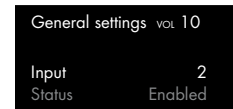
- Mantenga pulsado el botón  en el panel frontal o pulse el botón **MENU** en el mando a distancia.

### PERSONALIZAR LAS ENTRADAS

El primero de los elementos del menú de configuración le permite personalizar las cinco entradas para acomodar las fuentes en su sistema.

#### Para seleccionar una fuente

Ajuste el parámetro **Input** con el número de la entrada que desea personalizar:



Los elementos siguientes le permitirán entonces personalizar los valores para dicha fuente:


**Status** (Estado) puede cambiarse a **Disable** (Inhabilitada) para eliminar la fuente de la listas de fuentes seleccionables.

**Alias** (Alias) le permite dar un nombre de hasta seis letras o números a cada fuente; vea la sección siguiente.

**Source bal** (Bal Fuente) permite personalizar el balance de la fuente, desde 0 a -9 en una u otra dirección.


**Source offset** (Desvío Fuente) le permite ajustar el volumen relativo de cada fuente, entre +10 y -10.

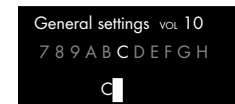
#### Para darle un nombre a una fuente


- Seleccione el elemento **Alias** (Alias), luego pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia.

El editor del nombre aparece en pantalla:

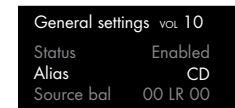


- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o use los botones ◀ o ▶ en el mando a distancia, para seleccionar la primera letra.
- Pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionarla:



- Repita el procedimiento para las letras restantes.
- Pulse el botón  en el panel frontal.

En la pantalla aparecerá la fuente con su nuevo alias:



## PERSONALIZAR EL VOLUMEN Y BALANCE

El menú de configuración también le permite personalizar el volumen y el balance de encendido, cuando enciende el PRE32 desde modo en espera (Standby), así como el volumen máximo.

### Para establecer el volumen de encendido

Establezca el parámetro **Volume default** (Volumen por defecto) en el volumen que desea usar:

General settings	vol 10
Master bal	00 LR 00
Volume default	25
Volume max	79

Establezca el parámetro **Master bal** (Bal maestro) en el balance que desea usar:

General settings	vol 10
Source offset	0
Master	00 LR 00
Volume default	10

### Para establecer el volumen máximo

Establezca el parámetro **Volume max** (Volumen máx) en el volumen máximo que desea permitir:

General settings	vol 10
Volume default	10
Volume max	60
Input6	Normal

## AJUSTAR LA ENTRADA 6 A NIVEL FIJO

La entrada 6 se puede configurar para proporcionar una amplificación de alta calidad del canal principal de un procesador de sonido surround, con un control de volumen proporcionado por el mismo procesado.

**Nota:** Esto proporcionará una salida de volumen-total.

- Configure la opción **Input6** (Entrada6) del menú de configuración con el valor **SSP** (SSP).

General settings	vol 10
Volume max	79
Input6	SSP
IR input	Front

## AJUSTAR LA ENTRADA IR

- Ajuste el parámetro **IR input** (Entrada IR) con el valor **Front** (Frontal) para controlar el PRE32 usando el mando a distancia apuntando al panel frontal, o con el valor **Back** (Trasera), para controlarlo a través de la entrada IR del panel trasero:

General settings	vol 10
Input6	Normal
IR input	Front
Factory DF	Reset

Después de ajustarlo a **Back** (Trasera), puede recuperar el valor **Front** (Frontal) usando el menú de configuración desde los controles del panel frontal.

## RESTAURAR PARÁMETROS DEL PRE32

Usted puede recuperar la configuración de fábrica por defecto del PRE32.

**Advertencia:** perderá cualquier ajuste de fuente y los nombres que haya definido.

### Para recuperar los parámetros de fábrica por defecto

- Resalte la opción **Factory DF** (Param. Fábrica) y pulse el botón **↵** en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionarla:

La pantalla le indicará:

General settings	vol 10
Confirm factory DF	
Yes	No

- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o pulse los botones **▼** en el mando a distancia, para resaltar **Yes** (Si).
- Pulse el botón **↵** en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para proceder y recuperar los parámetros del PRE32.

Como alternativa, si decide no recuperar los parámetros por defecto, resalte la opción **No** (No) y pulse el botón **↵** en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionarla.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El PRE32 proporciona una reproducción soberbia con muy baja distorsión, y un consumo de potencia en espera ecológico.

### CARACTERÍSTICAS

El PRE32 proporciona un módulo opcional de Entrada/Salida Multimedia que le permite conectar fuentes digitales, incluyendo PCs y radio por Internet.

### ENTRADAS ANALÓGICAS

#### Entradas balanceadas

2 pares de entradas XLR, impedancia de 15kΩ.

#### Entradas no balanceadas

4 pares RCA, impedancia de 15kΩ.

### SALIDAS ANALÓGICAS

#### Salida de preamplificador balanceada

1 par de salidas XLR, impedancia de 110Ω.

#### Salida de preamplificador no balanceada

2 pares de salidas RCA, impedancia de 110Ω.

#### Salida para grabación

1 par de salidas RCA, impedancia de 110Ω.

### RENDIMIENTO

#### Ganancia

16dB

#### Respuesta de frecuencia

20Hz – 100kHz, -3dB

#### THD

<0,003%, 20Hz – 100kHz, 0dB de ganancia

#### Relación Señal / Ruido

-115 dBv

### GENERAL

#### Control

Entrada y salida de activación a 12V  
1 x RS232  
entrada y salida IR  
RF

#### Consumo de potencia

En espera (Standby): 0,2W  
En funcionamiento: 23W

#### Medidas

430 x 385 x 105 mm (AnxPxAl)

#### Peso

10,5kg

#### Color

Negro o titanio

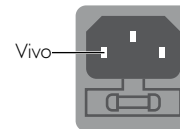
## INFORMACIÓN ADICIONAL

Estas instrucciones le ayudarán a obtener el mejor sonido posible de su PRE32 y le informan sobre cómo usarlo con un A34.2 y un CD32.

### FASE

La fase de una fuente de alimentación de corriente alterna puede influir significativamente en el sonido.

Compruebe que el polo con el vivo (positivo) del cable de alimentación lo conecta en el polo de la izquierda del conector de alimentación, visto desde el panel trasero.



### RODAJE

Su Primare sonará mejor tras un periodo inicial de rodaje de aproximadamente 48 horas.

Notará una continua pequeña mejora en la calidad del sonido durante al menos otros tres días de funcionamiento.

### RS232 Y CIRCUITOS DE ACTIVACIÓN

El conector de entrada RS232 le permite conectar su PRE32 a un sistema de control. Para más información, por favor contacte con Primare o visite [www.primare.net](http://www.primare.net).

La salida de activación (Trigger) permite al PRE32 encender otros dispositivos, como un CD32.

### USAR EL PRE32 CON UN A34.2 Y UN CD32

Su PRE32 es el acompañante ideal del amplificador de potencia A34.2 y del reproductor de CDs CD32. Para obtener los mejores resultados conecte los tres equipos del modo siguiente usando los cables de activación suministrados con el A34.2 y el PRE32:

#### Conectar el CD32 con el PRE32

La conexión del CD32 con el PRE32 asegura que el CD32 se encenderá o apagará, simultáneamente con el resto del sistema.

- Conecte el cable de activación desde la salida TRIG OUT del PRE32 a la entrada TRIG IN del CD32.
- Configure el CD32 con **TRIG ON** (activado).

Lea la *Guía del usuario del CD32* para los detalles sobre cómo configurar los ajustes **TRIG ON** (activado).

#### Conectar el CD32 con el A34.2

La conexión del CD32 con el A34.2 asegura que el A34.2 se encenderá, o apagará, simultáneamente con el resto del sistema.

- Conecte el cable de activación desde la salida TRIG OUT del A34.2 a la entrada TRIG IN del CD32.



DERECHOS DE AUTOR  
Y RECONOCIMIENTOS

Copyright © 2011 Primare AB.w  
Reservados todos los derechos.

Primare AB  
Renvägen 1  
SE-352 45 Växjö  
Suecia

<http://www.primare.net>

Ejemplar: PRE32/1

Se considera que la información contenida en esta guía es correcta hasta la fecha de su publicación. Sin embargo, nuestra política es de continuo desarrollo y, por tanto, la información está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa un compromiso por parte de Primare AB.

Primare es una marca comercial de Primare AB.

Esta guía fue producida por  
Human-Computer Interface Ltd.  
<http://www.interface.co.uk>

**Conformidad sobre Seguridad**

Este producto ha sido diseñado conforme al estándar internacional de seguridad de aparatos eléctricos IEC60065.

**PRECAUCIÓN**  
**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR**

**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el chasis (ni la cubierta trasera). No hay piezas reparables por el usuario en su interior. Dirija las reparaciones a personal técnico cualificado.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

**PRECAUCIÓN:** En Canadá y EE.UU., para evitar descargas eléctricas, haga coincidir la patilla ancha del enchufe en la ranura ancha de la toma de corriente e introduzca el enchufe completamente en la toma de corriente.

Este producto está diseñado y fabricado para cumplir estándares estrictos de calidad y seguridad. Sin embargo, usted debe ser consciente de las siguientes precauciones de instalación y funcionamiento.

**1. Cumpla con todas las advertencias e instrucciones**

Usted debería leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de usar este aparato. Conserve este manual para futuras referencias y siga todas las advertencias del manual o las que están sobre el aparato.

**2. Agua y humedad**

La presencia de electricidad cerca del agua puede conllevar peligro. No use el aparato cerca del agua- por ejemplo cerca de una bañera, fregadero, lavabo, sobre una superficie húmeda o cerca de una piscina, etc.

**3. Entrada de objetos y líquidos**

Tenga cuidado para que no caigan objetos ni se derramen líquidos en el interior del armazón a través de alguna abertura. Objetos llenos de agua, como jarrones, no deben colocarse sobre el equipo.

**4. Ventilación**

No coloque el equipo sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar; o en una librería o armario cerrado, ya que impediría la ventilación. Recomendamos una distancia mínima de 50mm alrededor del aparato para proporcionarle una ventilación adecuada.



El símbolo de un relámpago con una flecha en el interior de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el interior del equipo, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un peligro de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de mantenimiento (servicio técnico) y funcionamiento importantes en la literatura que acompaña al aparato.

**5. Calor**

Coloque al aparato alejado de llamas desprotegidas o del calor producido por equipos como radiadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que producen calor.

**6. Clima**

El aparato ha sido diseñado para su uso en climas moderados.

**7. Soportes y estantes**

Utilice solamente soportes o estantes recomendados para usar con equipos de audio. Si el equipo está colocado en un estante móvil, debería moverse con mucho cuidado, para evitar que vuelque durante el traslado.

**8. Limpieza**

Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarlo.

El chasis normalmente sólo necesita limpieza con un paño suave, húmedo y que no suelte pelusa. No utilice aguarrás u otros disolventes químicos para la limpieza.

No recomendamos el uso de sprays o brillantadores para muebles ya que pueden dejar marcas blancas indelebles si a continuación se limpia con un paño húmedo.

**9. Fuentes de alimentación**

Este aparato debe conectarse a la toma de corriente usando el cable de alimentación suministrado. Para desconectar el aparato de la corriente, debe desconectar el cable de alimentación. Asegúrese de que puede siempre acceder al cable de alimentación con facilidad.

Conecte el aparato únicamente a la toma de corriente descrita en las instrucciones de funcionamiento o indicada sobre el aparato.

Este es un equipo de 1ª Clase y **debe** tener toma de tierra.

El interruptor de alimentación es un interruptor unipolar. Cuando el interruptor está en la posición "Off", el electrodoméstico no está completamente desconectado

de la alimentación eléctrica.

**10. Protección del cable eléctrico**

Los cables eléctricos de alimentación deberían estar situados de manera que no se puedan pisar ni pellizcar por otros objetos, prestando especial atención a los cables y enchufes y en los puntos donde el cable sale del aparato.

**11. Toma de tierra**

Asegúrese de que la toma de tierra del aparato no está inhabilitada.

**12. Líneas eléctricas**

Sitúe la antena externa alejada de las líneas eléctricas.

**13. Periodos sin uso**

Si la unidad tiene función en espera (standby), cuando el equipo está en este modo existe una pequeña cantidad de corriente que continúa atravesando el equipo. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente si no va a usar el equipo durante un largo periodo de tiempo.

**14. Olor anormal**

Si se detecta olor anormal o humo procedente del aparato, apáguelo inmediatamente y desenchufe la unidad de la toma de corriente. Póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

**15. Reparaciones**

No debería intentar reparar el aparato más allá de lo que se describe en este manual. Cualquier otra reparación debería ser dirigida a personal de mantenimiento cualificado.

**16. Averías que necesitan reparación**

El aparato debería ser reparado por personal de mantenimiento cualificado cuando:

- A. el cable eléctrico o el enchufe están averiados, o
- B. han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato, o
- C. el aparato ha sido expuesto a la lluvia, o
- D. el aparato no parece funcionar con normalidad, o muestra un notorio empeoramiento de su rendimiento, o
- E. el aparato se ha caído o tiene el armazón dañado.

P R I M A R E

EL SONIDO Y LA IMAGEN DE ESCANDINAVIA



POR FAVOR, VISITE [PRIMARE.NET](http://PRIMARE.NET) PARA MÁS  
INFORMACIÓN SOBRE NUESTROS PRODUCTOS